



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
16 November 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Третий комитет

Пункт 67(b) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Беларусь: пересмотренный проект резолюции

Недопустимость нарушений прав человека в результате практики тайного содержания под стражей и незаконной передачи

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека¹, международных пактов о правах человека² и других применимых документов по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять свои международные обязательства по различным международным документам в этой области,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года³ и конкретно на его положения о том, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международным стандартам в области прав человека, беженскому праву и международному гуманитарному праву,

принимая к сведению резолюцию 1507 (2006) и рекомендацию 1754 (2006) Парламентской ассамблеи Совета Европы, а также доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям⁴ и другие соответствующие документы,

¹ Резолюция 217 А(III).

² Резолюция 2200 А(XXI), приложение.

³ Резолюция 60/1.

⁴ E/CN.4/2006/7.



признавая, что международное сотрудничество в деле борьбы с терроризмом должно осуществляться в строгом соответствии с международным правом, включая Устав Организации Объединенных Наций и соответствующие международные конвенции и протоколы,

вновь подтверждая обязательство всех государств в полной мере выполнять свои обязательства в отношении невыдворения согласно международному беженскому праву и международному праву в области прав человека и необходимость всестороннего сотрудничества в борьбе с терроризмом путем отказа в предоставлении убежища террористам и привлечения их к ответственности в порядке экстрадиции или судебного преследования,

1. *выражает свою серьезную озабоченность:*

a) многочисленными нарушениями прав человека, совершенными в результате применения практики тайного содержания под стражей;

b) применением странами практики тайного содержания под стражей и передачи задержанных в нарушение норм международного права, в частности норм соблюдения прав человека, гуманитарного и беженского права;

c) лишением задержанных их основных прав человека, в том числе права на справедливое разбирательство дела независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона, в соответствии с международными договорами в области прав человека, и необеспечением задержанным даже элементарных форм судебной защиты вследствие их незаконного содержания под стражей или передачи;

d) тайным содержанием задержанных под стражей на протяжении неограниченного периода времени и непредоставлением им основных правовых гарантий;

e) перевозкой задержанных, в том числе гражданскими воздушными судами, и использованием гражданских аэропортов или военно-воздушных баз в качестве пунктов для незаконной передачи задержанных лиц в нарушение норм международного права;

f) случаями негуманного обращения, пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения с тайно задержанными лицами;

g) применением пыток как средства получения информации, учитывая, что содержание под стражей в тайных местах может способствовать применению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и само по себе может представлять форму такого обращения;

2. *настоятельно призывает* государства-члены:

a) выполнять их обязательства по международному праву, в том числе по международным пактам о правах человека² и другим международным документам по правам человека, включая положения, касающиеся права на свободу и безопасность личности, права на обжалование законности задержания, свободу передвижения и проживания, права на признание правосубъектности человека, где бы он ни находился, и свободу от пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и произвольного ареста;

b) положить конец практике тайного содержания под стражей и незаконной межгосударственной передачи задержанных и обеспечить, чтобы контртеррористические меры принимались в полном соответствии с международным правом, особенно международным правом в области прав человека, международным беженским правом и международным гуманитарным правом, при соблюдении основных международных документов по правам человека и на основе принципа законности;

c) обеспечить, чтобы никто не подвергался произвольному или тайному содержанию под стражей на национальной территории государств-членов или на территории, находящейся под их эффективным контролем;

d) обеспечить, чтобы правозащитники не подвергались тайному содержанию под стражей или передаче в нарушение норм международного права;

e) положить конец случаям негуманного обращения, пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения с задержанными;

f) обеспечить, чтобы национальное процессуальное законодательство предусматривало механизмы ответственности за нарушения прав человека в контексте осуществления контртеррористических мер;

g) обеспечить, чтобы компетентные органы оперативно и беспристрастно рассматривали заявления о тайном содержании под стражей и, когда это необходимо, безотлагательно проводили тщательное и беспристрастное расследование;

h) в полной мере сотрудничать с соответствующими специальными механизмами Совета по правам человека и Международным комитетом Красного Креста по всем вопросам тайного содержания под стражей лиц, особенно по вопросам обеспечения доступа к задержанным;

i) обеспечить в соответствии с международными договорами по правам человека привлечение к ответственности любых лиц, виновных в нарушениях прав человека в связи с тайным содержанием под стражей или незаконной передачей;

3. *предлагает* соответствующим механизмам по защите прав человека уделить в своих докладах внимание проблеме тайного содержания под стражей и незаконной передачи и вынести рекомендации о способах предотвращения практики тайного содержания под стражей и незаконной передачи;

4. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения соответствующих правозащитных органов и механизмов системы Организации Объединенных Наций.